

Konformitätsbewertung / Konformitätsbeglaubigung Evaluation de conformité / attestation de conformité

Gestützt auf Art. 14 TGV bestätigt bzw. bestätigen die oben aufgeführte(n) Prüfstelle(n), dass die nachfolgend aufgelisteten Bauteile/Umrüstungen/Fahrzeuge den schweizerischen Vorschriften entsprechen.

Sur la base de l'art. 14 ORT, le ou les organismes de contrôle susmentionnés confirment que les composants/modifications/véhicules suivants sont en règles avec les directives suisses.

1	Vorrichtung/Gegenstand Dispositif / objet	Vorbau-Kamera-Monitor-System (VKMS) Système de surveillance par caméra
2	Kx-Nr. no Kx	KD-0433/19
3	Inhaber der Konformitätsbewertung bzw. Konformitätsbeglaubigung Titulaire de l'évaluation de conformité resp. l'attestation de conformité	Remund + Berger AG 3206 Rizenbach
4	Verwendungsbereich Champ d'utilisation	zulässig für folgende Fahrzeuge: admissible pour véhicules suivantes:
5	Fahrzeug-Hersteller Constructeur de véhicule	Frontanbaugeräte für landwirtschaftliche Traktoren Attelages frontaux pour tracteurs agricoles
6	Daten der Vorrichtung / des Gegenstandes Données du dispositif / de l'objet	
7	Name und Adresse des Herstellers Nom et adresse du constructeur	Motec GmbH, D-65589 Hadamar-Steinbach
7.1	Fabrik- oder Handelsmarke Marque de fabrique ou marque déposée	Motec
7.2	Daten und Anbringungsort der Vorrichtung Données et emplacement du dispositif	<p>Der Anbau des Kamerasystems ist in folgendem Anbauraum möglich: Le système de caméra peut être monté dans l'espace de montage suivant:</p>
7.3	Ausrichtung Kamera Orientation de la caméra	<p style="text-align: center;">■ = zulässiger Anbauraum Espace de culture autorisé</p>
7.4	Beschrieb Description	Zum Anbau des Kamerasystems müssen die Anweisungen der Montageanleitung beachtet und die Vorgaben bezüglich Sichtfeld und Kameraeinstellung eingehalten werden. Alle Angaben beziehen sich dabei auf die Transportstellung, in der das Fahrzeug auch am Strassenverkehr teilnimmt. Die Kamerahalterung HVKMS 1 (Art. Nr. 6413) ist auf der verlängerten Fahrzeuglängsmittelachse zu montieren. Die Kamerahalterung HVKMS 2 (Art. Nr. 6418) ist so zu montieren, dass zwischen den beiden Kameras ein Horizontaler Abstand zwischen 0.015m und 2.8m eingehalten wird. Das direkte Sichtfeld darf nicht oder nicht wesentlich eingeschränkt werden.

		Pour monter le système de caméra, il faut respecter les instructions du manuel de montage et les spécifications concernant le champ de vision et le réglage de la caméra. Toutes les spécifications se réfèrent à la position de transport dans laquelle le véhicule est également utilisé dans la circulation routière. Le support de caméra HVKMS 1 (Art. Nr. 6413) doit être monté dans le prolongement de l'axe longitudinal du véhicule. Le support de caméra HVKMS 2 (Art. Nr. 6418) doit être monté de telle façon qu'une distance horizontale entre 0,015 m et 2,8 m soit respectée entre les deux caméras. Le champ de vision direct ne doit pas être limité ou substantiellement limité.			
7.5	Konformitätszeichen Marque de conformité	Monitor	Monitorhalter	Kamera	Kamerahalter
		401 0041 000	RAM-MH3	404 6090 010	6413 oder 6418
8	Beschränkungen und Auflagen Restrictions et conditions	<p>- Weitere Änderungen am Fahrzeug, die nicht Bestandteil dieser Bewertung bzw. Beglaubigung sind, müssen durch die Zulassungsstelle gemäss asa-Richtlinie 2a geprüft werden, sofern sie einer Prüfung unterstehen.</p> <p>- Autre changements sur le véhicule, qui ne figurent pas dans cet examen et de certification, doivent être examinées par l'OCN, conformément aux dispositions de l'asa la directive 2a condition qu'ils soient soumis à un examen approfondi.</p>			
9	Prüfstelle(n) Organe(s) d'expertise	DTC Dynamic Test Center AG, 2537 Vauffelin		DLG TestService GmbH, D-64823 Gross-Umstadt	
10	Prüfnummer(n) Numéro(s)	aSi-19-0253-TK001		2018-00507-A	
11	Prüfgrundlage Base de test	VTS Art. 112 Abs. 5 und 3, VTS Anhang 13		VkBl. Heft 23/2016, Empfehlung Nr. 180	
12	Kennzeichnung Identification	Nach Art. 25 TGV muss auf jeder (n) im Handel erscheinenden Vorrichtung/Gegenstand der geprüften Ausführung das Konformitätszeichen sowie die Fabrikmarke oder ein Kennzeichen des Herstellers gut lesbar und dauerhaft angebracht sein.			
		Selon l'art. 25 ORT chaque dispositif/objet du modèle expertisé qui va être mis sur le marché doit être muni de la marque de conformité ainsi que de la marque de fabrique ou d'une identification du constructeur, apposées de manière bien lisible et indélébile.			
13	Besondere Hinweise Indications spéciales	<p>Die Konformitätsbewertung bzw. die Konformitätsbeglaubigung und das Konformitätszeichen gelten für die geprüfte Ausführung. Sie kann als ungültig erklärt werden und deren Inhaber oder Inhaberin bestraft werden, wenn festgestellt wird, dass das Konformitätszeichen an Vorrichtungen oder Gegenständen verwendet wird, die dem geprüften Muster nicht entsprechen. Änderungen sind der Prüfstelle mitzuteilen; diese Konformitätsbewertung bzw. Konformitätsbeglaubigung kann durch Nachträge erweitert werden.</p> <p>Diese Konformitätsbewertung bzw. Konformitätsbeglaubigung gilt als schriftliche Bestätigung des Lieferanten. Sie ist zusammen mit dem Fahrzeugausweis stets mitzuführen und den Kontrollorganen auf Verlangen vorzuweisen.</p> <p>L'évaluation de conformité resp. l'attestation de conformité et la marque de conformité sont valables pour le modèle expertisé. Si l'on constate que la marque de conformité est apposée sur des dispositifs ou des objets non conformes à l'échantillon expertisé, la réception par type peut être retirée et son titulaire pourrait encourir des sanctions.</p> <p>Toutes les modifications sont à communiquer des organes d'expertise suisses; l'évaluation de conformité resp. l'attestation de conformité peut être complétée.</p> <p>Cette évaluation de conformité resp. attestation de conformité est une attestation écrite du fournisseur et doit toujours être emmenée avec le permis de circulation. Elle sera présentée sur demande aux organes de contrôle.</p>			

Vauffelin, 27. März 2019

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter



B Gerster

Bernhard Gerster

R Bulakbaşı

Raci Bulakbasi